

Educational (1912) Department.

MISCELLANEOUS.

G.O., No. 744

DATED 14. 8. 12

DESPATCHED

Books & Publications [Despatch Abstract.]

Informing the proprietors of the "Swadesamitran" that copies of the Tamil publication entitled the "Imperial Barber" at Delhi are not required by Govt. either for the use of the educational institutions or of village officers & stating that only 5³ copies of the book said to have been forwarded have been received in this office & that these will now be returned to him.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

9,000-6-3-11.

Pib
DEPARTMENT.

CURRENT FILE.

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S.C.)	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of clerk with date in token of return to section.

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (= O.) or spare copy (= S.C.).	Initials with date of (1) clerk of the Chief Secretariat department acknowledging return of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to departments outside the Chief Secretariat.

THE SWADESAMITRAN.

(Established in 1882.)

"THE SWADESAMITRAN"
is the only
TAMIL DAILY NEWSPAPER
Published
IN THIS PRESIDENCY.

"THE SWADESAMITRAN"
has the largest circulation
among Tamil peoples not
merely in this Presidency
but also settled in
Bombay, Calcutta, Punjab etc.
in India and even outside
of it such as
Upper and Lower Burma.
Ceylon, Penang, Singapore.
Sumatra, Federated Malaya
States, Cochin-China, Andamans,
Borneo and East and
South Africa.

The Swadesamitran
therefore forms the best
medium for advertisements.

RATES OF ADVERTISEMENT.

For 26 insertions a month Rs. 60
" 13 " " Rs. 50

For fortnightly, bi-weekly &
weekly insertions annas 4½ an
inch an insertion

For insertions along side the
news columns annas 7 an inch
an insertion.

Concession allowed for long
contracts.

The Swadesamitran Office.

P. O. BOX 126.

Madras, 1st March 1912.

CURRENT NO.

1415

The Chief Secretary,
To the Government of Madras, Madras.

Dear Sir,

I have the honour to submit the
following to Government for their kind consideration

I am bringing now a book in Tamil
containing a report of Their Imperial Majesties' recent visit to India. The contents of the book will be as follows:- (1) A History of the Town of Delhi from the ancient times (2). The Voyage of Their Imperial Majesties to India (3) Their Imperial Majesties' stay in Bombay Delhi Calcutta and back in Bombay (4) Their return voyage to England (5) Opening of Parliament and the debate in the House of Lords on the administrative changes (6) A verbatim translation of His Majesty's speeches in India. (7) Comments on those speeches (8) Despatch on the administrative changes.

The book will consist of about 150
pages of the ordinary pamphlet size. I propose
to fix the price at eight annas a copy postage
extra.

THE
SWADESAMITRAN.

(Established in 1882.)

"THE SWADESAMITRAN"
is the only
TAMIL DAILY NEWSPAPER
Published
IN THIS PRESIDENCY.

"THE SWADESAMITRAN"
has the largest circulation
among Tamil peoples not
merely in this Presidency
but also settled in
Bombay, Calcutta, Punjab etc.
in India and even outside
of it such as
Upper and Lower Burma,
Ceylon, Penang, Singapore,
Sumatra, Federated Malaya
States, Cochin-China, Andamans,
Borneo and East and
South Africa.

The Swadesamitran
therefore forms the best
medium for advertisements.

RATES OF ADVERTISEMENT.

For 26 insertions a month Rs. 60
" 13 " " Rs. 50
For fortnightly, bi-weekly &
weekly insertions annas 4½ an
inch an insertion.

For insertions along side the
news columns annas 7 an inch
an insertion.

Concession allowed for long
contracts.

The Swadesamitran Office.

P. O. BOX 126.

Madras, _____ 1912.

-2

I beg to suggest that the Government
may purchase a few copies of this book for distri-
bution among schools and village officials as a
record of Their Majesties' sentiments towards India
and of the beneficial gifts and administrative
changes made in accordance with Their Imperial
Majesties' Proclamation. These speeches and admi-
nistrative changes will be remembered with Loyal
gratitude and affection, by posterity. The book
will be a permanent record of them and will remind
the people of their devotion and obligations to
Their Imperial Majesties.

Should the Government think it
worth while to purchase copies of the above book
I shall like to know how many copies they will
require. As the printers have to be informed of
the number of copies required, an early reply is
solicited.

I have the honour to be
Sir,
Yours obediently,
S. S. Viswanathan
Managing Proprietor

3

W
Educational Department

C No. 894.

①

Sup
26/3/12

Memo. No 894 + dt 26.3.12

With reference to his letter
dt 1st March 1912 requesting that a
few copies of a book containing a
report of Their Imperial Majesties'
visit to India may be purchased by
Govt, the managing Proprietor of the
"Swadesamitran" is requested to be
so good as to forward it for the perusal
of Govt. (a copy of it)

To,
The Managing Proprietor of the
"Swadesamitran" S. N. S. S.
28/3/12

PR
25.3.12 CA
25/3/12

Wm
26/3/12

Doc. No 1049
Regd 3-4-12

THE SWADESAMITRAN OFFICE.
P. O. BOX 126.

1st April.
Madras, 1912.

Handwritten signature
The Under Secretary to Government,
Educational Department,
Madras.

Dear Sir,

With reference to your letter
No. 894-1 dated 26th March '12, I have the
honour to inform you, that the book under
reference is in print and as soon as it is
ready I will be glad to forward a copy of it
for the perusal of Government.

I have the honour to be
Sir,
Yours obediently,
S. S. Krishnanathan
Mang. Proprietor.

PR

THE
SWADESAMITRAN.

(Established in 1882.)

"THE SWADESAMITRAN"
is the only
TAMIL DAILY NEWSPAPER
Published
IN THIS PRESIDENCY.

"THE SWADESAMITRAN"
has the largest circulation
among Tamil peoples not
merely in this Presidency
but also settled in
Bombay, Calcutta, Punjab etc.
in India and even outside
of it such as
Upper and Lower Burma.
Ceylon, Penang, Singapore.
Sumatra, Federated Malaya
States, Cochin-China, Andamans,
Borneo and East and
South Africa.

The Swadesamitran
therefore forms the best
medium for advertisements.

RATES OF ADVERTISEMENT.

For 26 insertions a month Rs. 60

„ 13 „ „ Rs. 50

For fortnightly, bi-weekly &
weekly insertions annas 4½ an
inch an insertion

For insertions along side the
news columns annas 7 an inch
an insertion.

Concession allowed for long
contracts.

SECRETARY (PUBLIC ETC., DEPAR
GOVT. OF MADRAS.

Pub 5
The Swadesamitran Office.

P. O. BOX 126.

Madras 3rd June 1912.



To
The Chief Secretary,
To the Government of Madras,
Ootacamunda.

3162
PUBLIC

Dear Sir,

With reference to your letter NO. 894-I
dated 26th March '12, I have now the honour to send
herewith, for the kind perusal of the Government and
of your goodself, six copies of my book in the Tamil
language entitled "The Imperial Durbar at Delhi 1911."
The book has swollen into a size not originally cal-
culated by me and hence I have been obliged to price
the book at twelve annas a copy wrapper bound, and
14 annas a copy board bound. The get up, as you will
kindly notice, has been made as attractive as possible
for the price. The nature of the book will be evident
from its table of its contents which has among others
the author's own comments on the results of Their
Majesties' advent to India (Chapter 12th) and a trans-
lation of the Government's Despatch regarding the trans-
fer of the Imperial Capital and the alteration of the
Partition of Bengal (chapter 14th).

The most important portion of the book is
of course the translation of His Imperial Majesty's
Speeches

The Swadesamitran Office.

P. O. BOX 126.

Madras, ——— 1912.

-2-

Speeches in Bombay Delhi and Calcutta and also of the speech of Her Imperial Majesty the Empress. The Tamil Translation is close and literal so as to preserve the character of the original, without retracting from its dignity or spirit. To my knowledge no publication has till now been made in Tamil regarding the various details of this most important political event and I trust my book will be useful in serving to perpetuate its memory in the minds of the Tamil speaking people. It will not only be a permanent record of a unique and eventful occurrence but will also help in promoting loyalty to the British Crown more especially to an Emperor so sincere, sagacious, sympathetic and attached to his subjects as His Imperial Majesty George V. The Government naturally wish that the Durbar and its events should live long in the memory of the people and to serve this purpose they cannot do better than supply the village people and the various vernacular schools with copies of this book. By doing so the Government will no doubt put some money into my pocket, but what is more important, they will give the book the countenance of their authority by supplying it to

THE SWADESAMITRAN.

(Established in 1888.)

"THE SWADESAMITRAN"
Is the only
TAMIL DAILY NEWSPAPER
Published
IN THIS PRESIDENCY.

"THE SWADESAMITRAN"
has the largest circulation
among Tamil peoples not
merely in this Presidency
but also settled in
Bombay, Calcutta, Punjab etc.
in India and even outside
of it such as
Upper and Lower Burma.
Ceylon, Penang, Singapore.
Sumatra, Federated Malaya
States, Cochin-China, Andamans,
Borneo and East and
South Africa.

The Swadesamitran
therefore forms the best
medium for advertisements.

RATES OF ADVERTISEMENT.

For 26 insertions a month Rs. 60
" 13 " " Rs. 50
For fortnightly, bi-weekly &
weekly insertions annas 4½ an
inch an insertion
For insertions along side the
news columns annas 7 an inch
an insertion.
Concession allowed for long
contracts.

THE SWADESAMITRAN.

(Established in 1888.)

"THE SWADESAMITRAN"
Is the only
TAMIL DAILY NEWSPAPER
Published
IN THIS PRESIDENCY.

"THE SWADESAMITRAN"
has the largest circulation
among Tamil peoples not
merely in this Presidency
but also settled in
Bombay, Calcutta, Punjab etc.
in India and even outside
of it such as
Upper and Lower Burma.
Ceylon, Penang, Singapore.
Sumatra, Federated Malaya
States, Cochin-China, Andamans,
Borneo and East and
South Africa.

The Swadesamitran
therefore forms the best
medium for advertisements.

RATES OF ADVERTISEMENT.

For 26 insertions a month Rs. 60
" 13 " " Rs. 50
For fortnightly, bi-weekly &
weekly insertions annas 4½ an
inch an insertion
For insertions along side the
news columns annas 7 an inch
an insertion.
Concession allowed for long
contracts.

The Swadesamitran Office

P. O. BOX 126

Madras, 1912

-3-

Speeches in Bombay, Delhi and Calcutta and also of the
speech of Her Imperial Majesty the Empress. The
Tamil Translation is close and literal so as to pre-
serve the character of the original, without retouching
from its dignity or spirit. To my knowledge no pub-
lication has till now been made in Tamil regarding the
various details of this most important political event
and I trust my book will be useful in serving to perpe-
tuate its memory in the minds of the Tamil speaking
people. It will not only be a permanent record of a mo-
mentous and eventful occurrence but will also help in pro-
moting loyalty to the British Crown more especially to
an Emperor so sincere, sagacious, sympathetic and attach-
ed to his subjects as His Imperial Majesty George V.
The Government naturally wish that the Durbar and its
events should live long in the memory of the people
and to serve this purpose they cannot do better than
supply the village people and the various vernacular
schools with copies of this book. By doing so the
Government will no doubt put some money into my pocket,
but what is more important, they will give the book
the countenance of their authority by supplying it

THE
SWADESAMITRAN

(Established in 1882)

"THE SWADESAMITRAN"
is the only
TAMIL DAILY NEWSPAPER
Published
IN THIS PRESIDENCY.

"THE SWADESAMITRAN"
has the largest circulation
among Tamil peoples not
only in this Presidency
but also settled in
Bombay, Calcutta, Punjab etc.
in India and even outside
of it such as
Upper and Lower Burma,
Ceylon, Penang, Singapore,
Sumatra, Federated Malaya
States, Cochin-China, Andamans,
Borneo and East and
South Africa.

The Swadesamitran
therefore forms the best
medium for advertisements.

RATES OF ADVERTISEMENT.

For 26 insertions a month Rs. 60
" 13 " " Rs. 50
For fortnightly, bi-weekly &
weekly insertions annas 4 1/2 an
inch an insertion
For insertions along side the
news columns annas 7 an inch
an insertion.
Concession allowed for long
contracts.

THE
SWADESAMITRAN

(Established in 1882.)

"THE SWADESAMITRAN"
is the only
TAMIL DAILY NEWSPAPER
Published
IN THIS PRESIDENCY.

"THE SWADESAMITRAN"
has the largest circulation
among Tamil peoples not
merely in this Presidency
but also settled in
Bombay, Calcutta, Punjab etc.
in India and even outside
of it such as
Upper and Lower Burma,
Ceylon, Penang, Singapore,
Sumatra, Federated Malaya
States, Cochin-China, Andamans,
Borneo and East and
South Africa.

The Swadesamitran
therefore forms the best
medium for advertisements.

RATES OF ADVERTISEMENT.

For 26 insertions a month Rs. 60
" 13 " " Rs. 50
For fortnightly, bi-weekly &
weekly insertions annas 4 1/2 an
inch an insertion
For insertions along side the
news columns annas 7 an inch
an insertion.
Concession allowed for long
contracts.

The Swadesamitran Office.

P. O. BOX 126.

Madras, 1912.

-3-

to the people through their official agents in
the Districts.

I have the honour to be,
Dear Sir,
Yours obediently,

S. S. Srinivasan
Managing Proprietor.

The Swadesamitran Office.

P. O. BOX 126

Madras, June 1912

-3-

to the people through their official agents in the Districts.

I have the honor to be,
Dear Sir,
Yours obediently,
Managing Proprietor.

THE
SWADESAMITRAN
(Established in 1882)
"THE SWADESAMITRAN"
is the only
TAMIL DAILY NEWSPAPER
Published
IN THIS PRESIDENCY.

"THE SWADESAMITRAN"
has the largest circulation
among Tamil people not
merely in this Presidency
but also settled in
Bombay, Calcutta, Punjab etc.
in India and even outside
of it such as
Upper and Lower Burma,
Ceylon, Penang, Singapore,
Sumatra, Federated Malaya
States, Cochinchina, Andamans,
Borneo and East and
South Africa.

The Swadesamitran
therefore forms the best
medium for advertisements.

RATES OF ADVERTISEMENT.

For 26 insertions a month Rs. 60
" 13 " " Rs. 50
For fortnightly, bi-weekly &
weekly insertions annas 4½ an
inch an insertion
For insertions along side the
news columns annas 7 an inch
an insertion
Concession allowed for long
contracts.

THE SWADESAMITRAN.

(Established in 1882.)

"THE SWADESAMITRAN"
is the only
TAMIL DAILY NEWSPAPER
Published
IN THIS PRESIDENCY.

"THE SWADESAMITRAN"
has the largest circulation
among Tamil peoples not
merely in this Presidency
but also settled in
Bombay, Calcutta, Punjab etc.
in India and even outside
of it such as
Upper and Lower Burma,
Ceylon, Penang, Singapore,
Sumatra, Federated Malaya
States, Cochinchina, Andamans,
Borneo and East and
South Africa.

The Swadesamitran
therefore forms the best
medium for advertisements.

RATES OF ADVERTISEMENT.

For 26 insertions a month Rs. 60
" 13 " " Rs. 50
For fortnightly, bi-weekly &
weekly insertions annas 4½ an
inch an insertion
For insertions along side the
news columns annas 7 an inch
an insertion
Concession allowed for long
contracts.

The Swadesamitran Office.

P. O. BOX 126.

Madras, June 1912.

The Contents of the book- the Imperial Durbar at Delhi 1911.

- 1st Chapter:- A history of the Town of Delhi.
2nd " The Voyage of Their Imperial Majesties
to India.
3rd " Their Imperial Majesties in Bombay.
4th " Their Imperial Majesties in Delhi.
5th " The Durbar Celebration.
6th " Other events in Delhi.
7th " Her Imperial Majesty Queen Mary.
8th " Their Imperial Majesties in Calcutta.
9th " Their Imperial Majesties' arrival in
Bombay.
10th " The return voyage of Their Imperial
Majesties to England.
11th " The Speeches of Their Imperial Majesties.
12th " The Imperial Durbar at Delhi and its
consequences.
13th " Parliament and Their Imperial Majesties'
visit to India.
14th " The Government's despatch about the ad-
ministrative changes.

List of Illustrations.

- (1). Their Imperial Majesties (in tri-color).
- (2). The Royal Family.
- (3). The Durbar Shamiana.
- (4). Marquis of Crewe and Lord Hardinge.

March 24, 1945

PR

KN
45-742

[E. & L.]
61.

1,000-12-11-11.

81 DEPARTMENT.

NOTE FILE.

Public Dept

[Cus. 1415] From the Managing Proprietor, The Swadeshamitran
Office D/1-3-12.

"Report of Their Imperial Majesty's Recent visit
to India."

For the W. S.

The contents of the book are
given on page 1 C. F. The question of translating
His Majesty's speeches into the vernaculars of
this Presidency is under consideration in a se-
parate file. It is for consideration whether any
copies of the book should be purchased.

CS

OTG
7-3-12.

11/11
8/8/12

This may be considered along with Mr.
Natesan's reply which is now with the C.S.
It is not possible to give a reply to the present
communication unless the Govt knows the contents
of the book, especially the portion relating to the
history of Delhi and that containing comments
on the King-Emperor's speeches.

W.S.
8/8/12

I have returned the file about
Mr. Natesan's book. It is for the
Educ. Dept. to say whether they
want any copies of this work (which
seems to me too long for schools) and

The letter may be transferred to that dept. with its concurrence

Hu,
14/3

Educa. dept. - ^{no} Transfer accepted

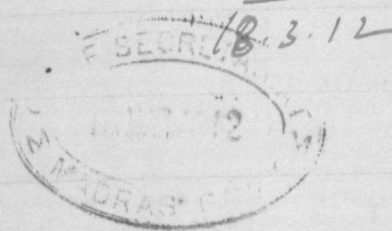
8
16.7.11

Pub. No 1415-1
15-3-12



Edu. C. no 854 16/3
Ryd 16-3-1912

Edu. no. 854 7



Pub. No.

Public Dept

For the W.S.

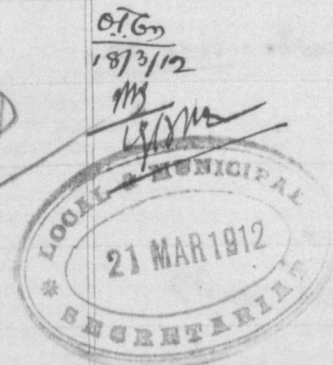
Submitted that the current may be transferred to Educational dept.

ms
27/4

Edu. no.

Pub. No 1415-2
21-3-12

Edu. C. no 894
Ryd 21.3.1912



Educational Department

The application of Mr. Natesan soliciting the Govt's patronage to his collection of His Majesty's speeches was forwarded to the D.P.S. no. for remarks on 18-3-12 with Educational no. No. 809-2 dt 18-3-12. The Director's remarks have not yet been received.

Slip N.

PR

14

2. The question whether any Copies of the report of their Imperial Majesties' visit to India should be purchased for the educational institutions can be decided only on knowing the contents of the book. The applicant may be asked to forward a copy of the book to Govt for reference.

3. A draft memo. is submitted for approval.

4. The question whether any Copies will be required for distribution among Village officials may ~~then~~ be referred to the Revenue dept^H after deciding whether copies are required for educational institutions.

PPD CA
25.3.12 25/3/12
Jom from 25/3/12

[Memo. No. 894-1 dt 26th March 1912]

From the managing Proprietor, Swadesamitran dt 1.4.12

The receipt of the book promised by the proprietor of the "Swadesamitran" may be awaited.

PPD CA
11.4.12 15/4/12
Jom from 17/4/12

pages 5 to 8 of C.F.

CNO 1412. From the Proprietor of the "Swadesamitran" dt 3rd June 1912.

Please see the book entitled "The Imperial Durbars" received from the proprietor of the "Swadesamitran".

2. The file relating to the purchase of Mr. Natesan's collection of speeches of H. M. King George was returned to the Public dept^H on 5-6-12 with Edl no. 609-6 dt 5.6.12. That department is considering

N.

[It does not appear that the book has been printed]

p. 3 of C.F.

p. 4 of C.F.

the question of purchasing the English edition of the book and also the question of getting it translated in all the vernaculars of the Presidency.

3. It is for consideration whether this book may, ~~as recommended by the Chief Secretary on page 100~~, be separately referred to the D.P. for remarks as to whether any, and if so, how many copies may be purchased for educational institutions or whether the decision as to the translation of Mr. Natesan's book may be awaited.

^{(The purchase of copies of,}
D.P. In the file relating to Mr. Natesan's
21.6.12 book and its translation, only the total number needed for educational institutions and the cost of translating and printing the book were determined so far as this Department was concerned. ~~It~~ Before submitting the file to H.E. for orders, it was forwarded to the Public Department for noting the requirements in other respects also.

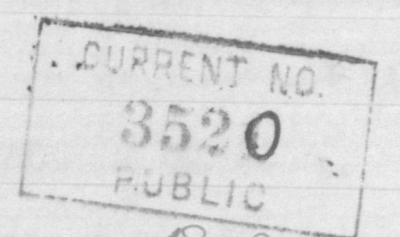
If the present publication is found suitable, there will be no necessity to undertake the trouble of translating and printing a new book. Submitted that the D.P. may in the first instance be asked to report on this book. Before the file is sent to the D.P., the Public Department may peruse the file in connection with

the other file relating to Mr. Natesan's publication.

Yes. Public shld. see again before we connect the D.P.I. with it.

Blue 1712-1
25.6.12

Public up.



Recd 25.6.12

Public Deptt.

For the U.S.

May be perused and returned to the Educational Deptt. The file regarding Mr. Natesan's publication has been sent to Revenue for noting in regard to the requirements of Village officers.

KM
26.6.12

It is suggested that the reply may be communicated to the

Sub: H.O. 3520-1

27.6



Ed no.

msm
27/6/12

Educational Deptt.

Submitted that the file may now be forwarded to the D.P.I. with reference to the notes overleaf.

Blue 1712-2
1.7.12

Ca
25.6.12

(with a book) D.P.I. up.

Please
1-7-12

The book has been read by Mr A C Prasad Sharma
Extra Inspector Schools and he reports that
its moral and political tone are unexceptionable
but that it contains too many transliterated English
words and literally translated English constructions.
It would not therefore be an efficient substitute
for the really good translation of the King's
speeches which is contemplated.

It contains more than the speeches however
apparently pretty much all that appeared in
the Swadesmitram about the Durbar
and the King's visit. If the language were
thoroughly revised it might be a useful
school reading book.

for 24.iii.12

C 4042 from the Proprietor, Swadesmitram Office 24-7-12

Public Dept

For the U.S.

From the D.P.D. remarks above

it appears that the book will not
prove suitable for use in schools - so
that the translation of Mr. Natesan's
book ~~which has already been contemplated~~ ^{which has already been contemplated} may now
~~be undertaken~~ ^{be undertaken}
~~the book is not to be undertaken~~
~~the book is not to be undertaken~~
~~the book is not to be undertaken~~



(This has already been contemplated it is understood)

then see p 2 of

2 For orders whether the publisher
may be informed that the Govt do not

NOTES.

require any copies of the book in question. This is however a question for the Ed. Dept. to decide to which dept. the case may be returned.

PR
31.7.12
1.8.12

The D.T. 2's report on page 6 is a ref to a reference from the Ed. Dept. It was received in that dept and should have been dealt with there. Before the file is retransferred to that dept, please note what has become of the file about Mr. Watson's book. It is time to dispose of that case finally.

from
18th

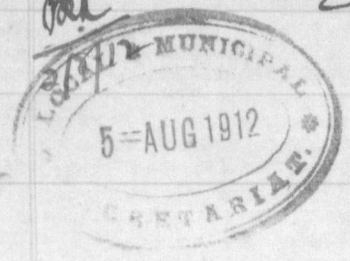
To the U.S.

The file regarding Mr. Watson's publication is now in Revenue and it is ascertained that a reference has been made (to that Dept) to the Board of Revenue with a view to find out the requirements of village officials. This may now be returned to the Ed. Dept.

PR
2.8.12

from
18th

Ed. Dept. No.



Educational Department

Submitted that the file may be forwarded

C No 2150 E.S.C.
5-8-12

with copy of book
Pub: no 4042-1
3.8.12

PR

NOTES.

p. 2 of C.F.

forwarded to the Revenue dept. no. for remarks with reference to the applicant's request that copies of the book may be purchased for distribution among village officials.

P.P.
6.8.12

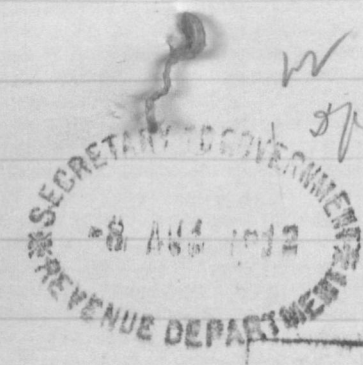
From the D.P.'s note on page 6 ^{supra} it is plain that the book will not be needed for schools. If ~~another~~ ^{another} translation is to be undertaken and a new book issued, Revenue would naturally prefer to take in copies of that publication in preference to the present book. Revenue may be asked to state whether they would adopt this course.

CA
7.8.12

Yes: please. Educational require to copies for schools in view of what the D.P.'s report has written on p. 6 ^{supra} the sole remaining question is "Do Revenue want copies for village officials?"

5
7.8.12

Est. no. 2150-1
8.8.12



REVENUE - C
1911

Recd 7.8.12

Rev. no.

Revenue Dept.

To Secy. Secy.

The Board has been asked ^(on 24.6.12) a.o. to state how many copies of the proposed translation of Mr. Nakson's book, it would require for distribution among village officers.

The Board has not replied yet. As it has presumably been decided to translate Mr. Natesani's book, it seems unnecessary to ~~consider the question of supplying~~ purchase any copy of the book (unil) issued by the Swadesamitran Press for distribution among Village officers. It seems also unnecessary to Consult the Board on the point.

W.Ru
9.8.12

L.H.
9.8.12

L.H. u.s.

Educational Department.

A draft order is submitted for approval.

2. With his letter of the 3rd June 1912, the proprietor of the Swadesamitran appears to have sent 6 copies of the book to Govt. His letter and enclosures were received in the Public Dept and ^{were} transferred to Educational by that dept. In doing so, the Public Dept forwarded only five copies of the book to Educational. The other copy ^{does not} appear to have been received in that dept. Submitted that these five copies may be returned to the applicant.

W.P. Cd.
12.8.12 15.8.12

✓ J
m 8/12

Sp 9/8.
With a book.
Rev. no 1911C/12-1
10.8.12

p 5 of C.F.

12/6

The Board has not replied yet. As it has previously
 been decided to translate the National Book it
 seems unnecessary to ~~continue the work of editing~~
 purchase and copy of the book (which is now in
 the hands of the printer for distribution among
 the students of the University of Chicago. It seems also unnecessary to
 consult the Board on the subject.

Yrs. truly,
 J. H. P.

The following is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the Government of the State of New York, for the year 1880.

4,000 -22-10-10.

21
Educational
~~LOCAL AND MUNICIPAL~~ DEPARTMENT.

Papers to be read in Proceedings :—

Again G.O., No. , dated 191 .

Again G.O., No. , dated 191 .

Current No. 854. From the Managing Proprietor, No. ., dated 1-3-1912

Sivasamithan

, „ 1049 „ „ -20.-20. „ „ 1-4-„12

„ „ 1712 „ „ 20-20. „ „ 3-6-„12

„ „ 4150. „ „ .20.20 „ „ 22-7-12

ORDER. No. 744 *his*, dated 14-8-1912.

The proprietors of the "Swadesamitran" will be informed that copies of the Tamil publication entitled the "Imperial Durbar at Delhi" are ^{(12) 300 each} not required for the use of educational institutions or ~~for the~~ of village officers.

2. Only ^{five} 5 of the Six Copies of the book said to have been forwarded to Govt. with the proprietor's letter of the 3rd June 1912 have been received in this office. ^{These will now} ~~They are~~ he returned to the proprietor him.

PR CR
12.8.12 13/8/12

DESPATCHED
17 AUG 1912

To, The proprietors of the Enslaved American
2791 with five copies of the book.
" Pub Dept
" Revenue Dept } etc
JES
7/4/812

given for copying
 copied
 examined
 signed

191

SAIN G.O. No.
 91

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT.

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DETTO.

PAPERS NOT FILED BY, BEING MEANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

A A A A A A A

V.B.—

A = Copy in full
 B = Not to be copied.
 P = Copy abstract only.
 Q = Copy Heading only